

Liebes Publikum,

nach Redaktionsschluss unseres Programm-heftes haben sich noch einige Änderungen und Ergänzungen ergeben, die wir Ihnen hier gerne nachreichen möchten:

Bei unseren geflüchteten Musikern möchten wir noch



Yahja Aljenid und



Mohammad Habbal
ergänzen.

Unsere Betreuerinnen wurden von



Neri Barth unterstützt.

Darüber hinaus möchten wir Ihnen die Gesangssolistin des heutigen Abends vorstellen:



Simi Barazi

Unsere arabisch sprechenden Gäste finden hier eine Übersetzung der deutschen Texte:

Ouvertüre aus dem West-Östlichen Divan

- الهروب يمكنك مبراطوريات لا تدبر تعش والجنوب والغرب الشمال تقسدم يمتد م
- في نقي هناك الهواء هو نقي الشروق في والغذاء والشرب الحب قيد التكلف
- في تلثق في حيث العمق أصل في البشيرة كسر على تحصيل سوف الحقوق
- وإنكار بلاء لال التبجيد ل شديدة أنها حيث الرأس من وليس الله من رض لا لغات
- ولي في تعيد ش واحات إلى الرعاية بيد من مزيج مني تريد خارجية خدمة أي
من أدخلته لتي تجاهات لا كل أريد وللمسك البين مع التعامل وأس تطيع
المدن إلى الصحراء

Freiheit

أنها حرية يا فيها مانع ش لتي الحرية قل بي لآتم أن يعني الحرية الحرية
والهدف الطريق تلذذ تلذذ قلب من والمزيد للمزيد ولكن لحنيد نل توصد لني
بص ورة قلبك لايمت أن أعني الحرية السماء إلى الدرج على وت رتفع والرغبة
من عاصفة مثل الحلو كلالم

قلبك لأتم أن أعني الحريّة النجوم خيمة في معك لك رقص تدعوهم ال رقص
يمفونيه موسم يقى

Arabische Sonne

العربية الشمس
وانا انت..... أعيشها لك تي الحريّة ... أريدها لك تي الحريّة

Wie eine Welle

بالرغبة مليئة رغبة زرق لا للمدمن تمتد نفسها توجت لك تي. كموجة كموجة
الحجاج وجميع الناعمة ال ربح مع سد حابة مثل العظيمة البحر في تبجرو والتعب
ساخن طريق على اغنية وكأنة ويب. دوا اليوم ذلك في. الشوق بداخلي يوقظ
حتى رض لا من أبعده صدقاء لاوا طوار لا هي غريبة القوافي مع القلب اختطف
سرايبقى ولكن شيا لا ما انتهى سرعان الوقت ل لاخ من مفزعة تهب حيا تي
والخطود الحياة مجال في

Stufen.....الدرج

من درجة كل معها وتزهر يتجدد الشباب. كذلك تزهر زهرة كل كما. الحياة درج
وهذه المناسبة الوقت في والفضل. يلة الحكمة. معها وتزهر منك. الحياة درجات
جاهزا يكون مرة كل في والقلب لاطوي تس. تمر لا أو مس. تمرة تبق. لا الحالة
في فقد دهما على وحزن تملل ودون شجاعة بكل جديد شيء واس. تقبال لا وداع
بكل نس. ير لند لو تجع تحمييد. ا خاصا سحرا معها تحمل بدلية كل في الماضي
تطمح فيند. ال تي الروح ولكن موطنه في يتعلم. ق وكند الطريق هذا في حماس
وهي واحدا مكان بقيات اذا تمل وأحيانا بارواحد ا ونطق نك بربعي ذاتس افر أن
الدرجات أعلى إلى نصل النهلية وفي بارواحد ا. بع. ا نرحل كي تدفعنا
وتنتهي. وتنتهي صحة بكل ارواحنا نودع وب ذلك

Mautini

للناس كل على المودة تقس. يم بدقة أخرى مرة شيا لا لا ربط تم الخالص بس حرك
ندخل ونحن الرب وجمال م لاوس جناح. لك على يسكن حيث أخوة ب. ذلك وأصد بحوا
بهم الخاصة لهية لا بالند ارس كرحالة لينت به فرح الجنة

Besetzungsliste Orchester der Kulturen

Flöte

Amanda Chominsky
Markus Kerber

Oboe

Timea Megyesi

Duduk

Taylan Acar

Didgeridoo

Frank Heinkel

Horn

Josu Alcalde
Christian Haag
Merlin Nowozamsky

Trompete

Valdis Bizuns
Gerhardt
Mornhinweg

Posaune

Eberhard Budziat
Christine Brand

Alphorn, Hackbrett

Andreas Kerber

Percussion

Michael Aures
Débora Vilchez
Can Batman

Gitarre

Zura Dzagnidze

Kora

Kandara Diebate

Violine I

Ulrich Zimmer (KM)
Silke Maurer
Joanna Gortel
Marcin Gortel

Violine II

Isabel Müller
Sylwia Poplaska
Anke De Veer
Rolanda Azadeh

Viola

Laura Möhr
Katharina Brade

Cello

Christiane Alber
Bianca Breinfeld

Bass

Karoline Höfler

Gesang

Simi Barazi
Kandara Diebate

Leitung / Klavier

Adrian Werum